



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Prohibition of International Air Services Act

Loi sur l'interdiction de services aériens internationaux

R.S.C., 1985, c. P-25

L.R.C. (1985), ch. P-25

Current to April 12, 2017

À jour au 12 avril 2017

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to April 12, 2017. Any amendments that were not in force as of April 12, 2017 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité – lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 12 avril 2017. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 12 avril 2017 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act to provide for the prohibition of certain international air services

1	Short title
2	Definitions
3	Binding on Her Majesty
4	Order of Governor in Council
5	Amendment or repeal of order
6	Offence

TABLE ANALYTIQUE

Loi portant interdiction de certains services aériens internationaux

1	Titre abrégé
2	Définitions
3	Obligation de Sa Majesté
4	Décret du gouverneur en conseil
5	Modification ou abrogation
6	Infraction



R.S.C., 1985, c. P-25

L.R.C., 1985, ch. P-25

An Act to provide for the prohibition of certain international air services

Short title

1 This Act may be cited as the *Prohibition of International Air Services Act*.

1980-81-82-83, c. 61, s. 1.

Definitions

2 In this Act,

air carrier means any person who operates a commercial air service; (*transporteur aérien*)

aircraft means any aircraft other than an aircraft that is used in military, customs or police service; (*aéronef*)

commercial air service means any use of aircraft for hire or reward. (*service aérien commercial*)

1980-81-82-83, c. 61, s. 2.

Binding on Her Majesty

3 This Act is binding on Her Majesty in right of Canada or a province.

1980-81-82-83, c. 61, s. 2.

Order of Governor in Council

4 (1) Where the Minister of Foreign Affairs certifies to the Governor in Council that a state is in default within the meaning of subsection (2), the Governor in Council may, by order, prohibit air carriers from carrying out any one or more of the following activities, having regard to the circumstances:

- (a)** operating a commercial air service between Canada and the defaulting state;
- (b)** where an air carrier is an air carrier of the defaulting state, operating a commercial air service between Canada and any other state;

Loi portant interdiction de certains services aériens internationaux

Titre abrégé

1 Titre abrégé : « *Loi sur l'interdiction de services aériens internationaux* ».

1980-81-82-83, ch. 61, art. 1.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

aéronef Tout aéronef à l'exclusion des aéronefs utilisés à des fins militaires, douanières ou policières. (*aircraft*)

service aérien commercial L'emploi d'aéronefs moyennant un prix de louage ou une rémunération. (*commercial air service*)

transporteur aérien Toute personne qui exploite un service aérien commercial. (*air carrier*)

1980-81-82-83, ch. 61, art. 2.

Obligation de Sa Majesté

3 La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province.

1980-81-82-83, ch. 61, art. 2.

Décret du gouverneur en conseil

4 (1) Si le ministre des Affaires étrangères certifie au gouverneur en conseil qu'un État est un État défaillant au sens du paragraphe (2), le gouverneur en conseil peut, par décret, interdire l'exercice d'une ou de plusieurs des activités suivantes, eu égard aux circonstances :

- a)** l'exploitation, par tout transporteur aérien, d'un service aérien commercial entre le Canada et l'État défaillant;
- b)** l'exploitation, par tout transporteur aérien de l'État défaillant, d'un service aérien commercial entre le Canada et un autre État;

(c) flying across Canadian territory, if the flight is coming from or going to the defaulting state;

(d) landing in Canada, if the flight is coming from or going to the defaulting state;

(e) where an air carrier is an air carrier of the defaulting state, flying across Canadian territory; and

(f) where an air carrier is an air carrier of the defaulting state, landing in Canada.

When a state is in default

(2) For the purposes of subsection (1), a state is in default if the state has not extradited or prosecuted any of the parties to an unlawful act or has not permitted the continuation of the journey of the passengers and crew of an aircraft in respect of which an unlawful act has been committed or has not returned an aircraft in respect of which an unlawful act has been committed to the persons lawfully entitled to possession thereof.

Definition of "unlawful act"

(3) In subsection (2), an **unlawful act** means any act by which a person, while on board an aircraft in flight, by force or threat of force, seizes or exercises control over the aircraft or attempts to do so.

Aircraft in flight

(4) For the purposes of subsection (3), an aircraft is deemed to be in flight from the time all its external doors are closed following embarkation until such time as one of the doors is opened for disembarkation or, in the case of a forced landing, until such time as the competent authorities take responsibility for the aircraft and the persons and property on board.

R.S., 1985, c. P-25, s. 4; 1995, c. 5, s. 25.

Amendment or repeal of order

5 The Governor in Council may amend or repeal any order made under subsection 4(1).

1980-81-82-83, c. 61, s. 4.

Offence

6 Every air carrier that fails to comply with an order made under subsection 4(1) is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding twenty-five thousand dollars.

1980-81-82-83, c. 61, s. 5.

c) la traversée du Canada par tout transporteur aérien en cas de vol en provenance ou à destination de l'État défaillant;

d) l'atterrissage au Canada de tout transporteur aérien en cas de vol en provenance ou à destination de l'État défaillant;

e) la traversée du Canada par tout transporteur aérien de l'État défaillant;

f) l'atterrissage au Canada de tout transporteur aérien de l'État défaillant.

État défaillant

(2) Un État est un État défaillant s'il n'a pas extradé ou poursuivi les parties à un acte illicite, ou s'il n'a pas permis aux passagers et à l'équipage d'un aéronef qui a donné lieu à un acte illicite de poursuivre leur voyage ou s'il n'a pas restitué, à ceux qui ont le droit de le détenir, l'aéronef qui a donné lieu à un acte illicite.

Définition de « acte illicite »

(3) Est illicite tout acte par lequel une personne, à bord d'un aéronef en vol, par violence ou menace de violence, soit s'empare de cet aéronef ou tente de s'en emparer, soit en exerce le contrôle ou tente de l'exercer.

Interprétation Modification ou abrogation

(4) Pour l'application du présent article, un aéronef est considéré comme en vol à partir du moment où, l'embarquement terminé, toutes ses portes extérieures sont fermées jusqu'à ce que l'une de ces portes soit ouverte en vue du débarquement. En cas d'atterrissage forcé, le vol est réputé se poursuivre jusqu'à ce que l'autorité compétente prenne en charge l'aéronef ainsi que les personnes et les biens qui sont à bord.

L.R. (1985), ch. P-25, art. 4; 1995, ch. 5, art. 25.

Modification ou abrogation

5 Le gouverneur en conseil peut modifier ou abroger un décret pris en vertu du paragraphe 4(1).

1980-81-82-83, ch. 61, art. 4.

Infraction

6 Tout transporteur aérien qui n'obtempère pas à un décret du gouverneur en conseil commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de vingt-cinq mille dollars.

1980-81-82-83, ch. 61, art. 5.